

E781 - The Scarlet Intersection

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Detective Conan Episode 781
"The Scarlet Intersection"

[00:00] ---

[00:01] Conan

*Investigator Jodie's friend Shibuya Natsuko-san
was attacked and rendered unconscious.*

[00:09] Conan

*When we rushed to help, three
suspects were called in, and...*

[00:16] Amuro

I didn't have a choice.

[00:19] Amuro

She asked me to investigate her stalker.

[00:23] Conan

Bourbon?!

[00:26] Conan

*Later, Bourbon and I determined
the identity of the culprit.*

[00:32] Teacher B

E-Excuse me!

[00:34] Teacher B

The hospital just called!

[00:36] Teacher B

Shibuya-sensei's condition has
worsened, and her life is in danger!

[00:42] Jodie

N-Natsuko!

[00:49] Jodie

Natsuko!

[00:52] Natsuko

Jodie, you came.

[00:55] Jodie

Y-Yes.

[00:57] Natsuko

I'm surprised you knew I
regained consciousness.

[01:00] Jodie

What?

[01:01] Natsuko

It's partially my fault this happened,
so I asked them not to tell the school.

[01:09] Conan

This is bad!

[01:10] Conan

Jodie-sensei!

[01:12] Conan

Where's Investigator Camel?

[01:13] Jodie

What? Probably with the car.

[01:18] Camel

Kusuda Rikumichi?

[01:20] Camel

Don't know him.

[01:23] Amuro

He was a patient at this hospital.

[01:25] Amuro

He abandoned his car nearby and disappeared.

[01:29] Amuro

I think there's a gun involved.

[01:32] Amuro

Have you heard anything?

[01:35] Camel

Who knows?

[01:36] Amuro

Oh, right.

[01:38] Amuro

The information didn't make it down
to a lowly investigator like yourself.

[01:43] Camel

What are you talking about?

[01:45] Camel

We always share our—

[01:47] Jodie

Camel!

[01:48] Jodie

What are you doing?

[01:50] Jodie

Don't wander off by yourself.

[01:54] Amuro

Tsk.

[01:58] Jodie

I hope you didn't tell him about Kusuda.

[02:01] Camel

Of course not.

[02:03] Camel

I'd never tell him he
shot himself in the car.

[02:06] Camel

My lips are sealed.

[02:10] Jodie

I see. Thank you.

[02:12] Camel

It happened before I was assigned to
Japan, so I heard about it from Akai-san.

[02:20] Camel

Jodie-san?

[02:23] Camel

Where are you?

[02:25] Camel

Jodie-san?

[02:31] Conan

Propelled forward by the
years spent together.

[02:33] Conan

Charging full speed ahead
without slowing the pace.

[02:35] Conan

What happened then?

[02:37] Conan

A suspicious pair have a
dangerous conversation!

[02:39] Conan

Always determining the one truth with the
body of a child and the mind of an adult,

[02:42] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN Raiha Pass

SIGN The Scarlet Intersection

[05:00] Conan

The Scarlet Intersection!

SIGN Haido Central Hospital

SIGN The Previous Day

[05:10] Camel

Huh?

[05:14] Camel

Jodie-san?

[05:24] Jodie

Camel!

[05:25] Camel

Jodie-san.

[05:28] Jodie

Is everything okay?

[05:29] Camel

What do you mean?

[05:32] Jodie

Amuro's a member of the Organization.

[05:35] Jodie

We saw his car leaving the hospital.

[05:39] Jodie

He didn't sweet talk any secrets out of you, did he?

[05:43] Camel

N-No.

[05:45] Camel

Didn't you just say that?

[05:48] Jodie

What do you mean?

[05:51] Camel

You said the exact same thing a moment ago...

[05:54] Jodie

What are you talking about?

[05:56] Jodie

I just got here from Natsuko's room!

[06:00] Camel

What?!

[06:01] Camel

Then, when I saw you earlier...

[06:06] Conan

A voice and disguise that could fool an acquaintance.

[06:12] Conan

There's only one woman...

[06:17] Conan

...with both.

[06:32] Amuro

You're late.

[06:35] Amuro

I thought you weren't coming.

[06:41] Vermouth

I had trouble finding a scarf like hers.

[06:45] Amuro

I see.

[06:52] Amuro

So, how'd it go?

[06:56] Vermouth

Your man Kusuda...

[06:58] Vermouth

You were right.

[07:07] Vermouth

He shot himself.

[07:13] Vermouth

Inside his own car.

[07:17] Amuro

So... That is what happened after all...

[07:21] Camel

What? Vermouth?

[07:29] Camel

The Jodie-san I saw earlier
was her disguised as you?

[07:36] Conan

Bourbon must have asked you something.

[07:38] Camel

Yeah, but I didn't tell him anything.

[07:43] Camel

He tried to shake me by saying the info
hadn't reached a lowly investigator like me.

[07:49] Conan

He provoked you so you'd relax your guard

[07:53] Conan

and let something slip
when Jodie-sensei showed up.

[07:58] Conan

He manipulated you.

[08:01] Jodie

H-Hold on.

[08:03] Jodie

Does that mean Vermouth knew we'd
come here and was waiting for us?

[08:08] Conan

Yeah.

[08:10] Conan

Everything's gone according to
Bourbon and Vermouth's plan.

[08:15] Jodie

What do you mean?

[08:17] Conan

It started with the e-mail you
received from Shibuya-sensei.

[08:22] Conan

Their scheme started there.

[08:27] Jodie

Her invitation to go drinking?

SIGN Subject: Invitation Let's go drinking! Natsuko

[08:32] Conan

You said Shibuya-sensei didn't remember sending that e-mail, right?

[08:36] Jodie

Y-Yes...

[08:39] Conan

Then Bourbon probably sent it from Shibuya-sensei's phone.

[08:45] Jodie

What?

[08:46] Conan

Stealing a phone from an FBI investigator sounds difficult.

[08:52] Conan

But taking a grade school teacher's phone unnoticed was probably easy.

[08:58] Conan

If he'd met with Shibuya-sensei several times as a detective,

[09:02] Conan

he would've had plenty of chances.

[09:05] Jodie

But why would he send that message?

[09:08] Conan

So you'd call Shibuya-sensei using Investigator Camel's phone.

[09:18] Camel

What?

[09:19] Conan

If you're going drinking, you'll meet at night.

[09:22] Conan

He knew your phone would be dead by then.

[09:28] Jodie

They were watching us.

[09:30] Camel

B-But why my phone?

[09:33] Conan

Any FBI investigator would've worked.

[09:36] Conan

If something happened to Shibuya-sensei that night,

[09:40] Conan

the investigator whose number was in her history

[09:43] Conan

and Jodie-sensei would
be called to the scene.

[09:48] Jodie

I see.

[09:50] Jodie

From the beginning, they meant to get
intel from the agent who accompanied me.

[09:57] Jodie

But Natsuko was injured after Kandachi-san
pushed her down the park stairs.

[10:04] Jodie

What if that hadn't happened?

[10:06] Conan

Maybe they meant to hit her with a car.

[10:10] Conan

Bourbon said he was driving his.

[10:14] Conan

Either way, they meant
to injure her outdoors.

[10:19] Jodie

Outdoors?

[10:20] Conan

Yeah, so they'd know how you were dressed.

[10:25] Jodie

How I'm dressed?

[10:26] Conan

They can prepare a mask from photos,

[10:31] Conan

but that doesn't work for the
outfit you're wearing today.

[10:35] Conan

It's easier to see and take pictures of you if
you're outside than in a building or a car.

[10:43] Conan

Once the disguise was ready,

[10:46] Conan

they called to say Shibuya-sensei took a turn
for the worse, bringing you to the hospital.

[10:53] Conan

They drew Camel's attention
to separate him from you.

[10:59] Jodie

So Vermouth, disguised as me,
could get information out of you.

[11:05] Camel

S-Sorry...

[11:07] Jodie

But, Conan-kun, when did you first notice?

[11:11] Conan

When the hospital called.

[11:13] Conan

A patient involved in the case could have information for the police.

[11:18] Conan

But they're only allowed to tell relatives about a patient's condition.

[11:22] Jodie

Why didn't you tell me?

[11:25] Conan

I wasn't sure yet.

[11:27] Conan

It was possible she was disguised as Shibuya-sensei.

[11:31] Jodie

Really?

[11:33] Conan

But what about Bourbon?

[11:39] Jodie

What did you tell her?

[11:42] Camel

Uh, right.

[11:44] Camel

It was about Kusuda Rikumichi, their spy who infiltrated the hospital.

[11:51] Camel

That he shot himself inside his car.

[11:58] Jodie

That's all?

[12:00] Camel

Y-Yes.

[12:01] Camel

On the way here, Conan-kun drew my attention to it, so it was on my mind.

[12:07] Jodie

But how does that information help them?

[12:12] Camel

If the man they thought was captured by the FBI is dead,

[12:17] Camel

they don't have to worry about him talking.

[12:21] Jodie

Or could it mean something else?

[12:25] Jodie

Right, Conan-kun?

[12:27] Jodie

C-Conan-kun.

[12:38] Jodie

Conan-kun?

[12:39] Jodie

Hey, Conan-kun?

[12:42] Jodie

What's wrong, Conan-kun?

[12:50] Vermouth

So who's Kusuda Rikumichi?

[12:56] Vermouth

He was a member of the Organization.

[12:59] Vermouth

But what does it matter if a man
without a code name shot himself?

[13:10] Amuro

How would you kill yourself with a gun?

[13:16] Vermouth

Well, I'd place the muzzle against my temple.

[13:23] Amuro

Yes, leaving a clear bullet hole in
your skull even if your body burned.

[13:31] Vermouth

What?

[13:37] Amuro

Don't you remember?

[13:41] Amuro

When Kusuda disappeared,

[13:49] Amuro

there was another man who was
shot in the head and burned.

[13:57] Vermouth

Y-You don't mean...

[14:03] Amuro

Yes. FBI investigator...

[14:11] Amuro

...Akai Shuichi.

[14:19] Vermouth

Impossible!

[14:21] Vermouth

You're saying he's alive?

[14:23] Amuro

Yes, if I'm right.

[14:34] Vermouth

Sorry, but you're wrong.

[14:38] Vermouth

His death was confirmed.

[14:42] Vermouth

Confirmed by the Japanese police
at the request of the FBI.

[14:50] Vermouth

Didn't I tell you?

[14:52] Vermouth

The fingerprints from Akai's
corpse that Kir shot in the head

[14:55] Vermouth

at Raiha Pass, and burned
along with his car,

[14:59] Vermouth

matched Akai's fingerprints left
on the detective boy's phone.

[15:05] Amuro

I see. But how did you get
fingerprints from a charred body?

[15:10] Vermouth

Because he burned with his hand stuck inside
the pocket of his flame retardant jacket.

[15:17] Vermouth

That's the kind of man he was.

[15:19] Vermouth

When he shot me with a shotgun,
he had one hand in his pocket.

[15:28] Amuro

Shooting a shotgun one-handed?

[15:30] Amuro

Sounds like him.

[15:32] Amuro

But it's possible the hand was in the
pocket so you'd find fingerprints later.

[15:40] Vermouth

If you doubt me so much, would you like to
see a video of the moment Akai was shot?

[15:45] Amuro

You mean the movie taken by the
hidden camera on Kir's neck?

[15:52] Vermouth

Yes. You can clearly see
him draw his last breath.

[16:06] Vodka

What's wrong, Kir?

[16:08] Vodka

Finish him.

[16:09] Kir

But I shot him in the lung.

[16:13] Kir

*Even if I leave him, he should
only last about thirty minutes.*

[16:17] Vodka

The head.

[16:18] Vodka

Shoot him in the head.

[16:21] Vodka

Then we'll know for certain his life is over.

[16:25] Kir

Roger that.

[16:41] Vermouth

Before she shot him in the head, he said...

[16:51] Akai

To think you went this far...

[16:54] Kir

I'm surprised, too.

[17:05] Vermouth

Speaking as a fellow actor,
he hadn't planned to say that.

[17:11] Vermouth

It's what he truly felt.

[17:14] Vermouth

It wasn't a performance.

[17:16] Vermouth

But I'm disappointed you
dragged me into this farce.

[17:23] Amuro

To think you went this far...

[17:28] Amuro

To think you went this far...

[17:32] Amuro

To think you went this far...

[17:36] Akai

To think you went this far...

[17:46] Amuro

I see. So that's how it is...

[17:51] Amuro

I'll prove to you whether or not
I'm right beyond any question.

[18:00] Vermouth

So you know where to find his ghost?

[18:06] Amuro

No, not yet.

[18:12] Amuro

But once I get a lead, it'll take
me less than a day to investigate.

[18:45] Ayumi

Did Conan-kun stay home from school today?

[18:49] Haibara

Yes. He's in bed with a cold.

[18:52] Genta

What? But we're having curry for lunch today!

[18:56] Mitsuhiko

You're worried about that?

[18:58] Genta

But it's curry!

[19:00] Genta

It even comes with pudding!

[19:03] Haibara

*He was sneaking around with
the professor last night.*

[19:05] Haibara

I'm not sure he actually has a cold.

SIGN Mori Detective Agency

[19:26] Ran

Conan-kun!

[19:28] Ran

When do the Macademy Awards start?

[19:31] Ran

Wait, what?

[19:33] Ran

Dad, Conan-kun's still not home from school?

[19:38] Mori

He called to say he was staying at the
professor's place so he didn't need dinner.

[19:43] Ran

No way!

[19:44] Ran

We were going to watch the
Macademy Awards together...

[19:48] Mori

Who cares about a foreign
film award ceremony?

[19:54] Ran

But Shinichi's dad is nominated
for Best Original Script!

[20:00] Ran

Isn't it exciting?

[20:02] Mori

Maybe for you, but why would that kid care?

[20:09] Ran

I guess you're right...

[20:12] Mori

Sheesh. Anyway, get dinner on the table!

[20:15] Mori

I'm starving here!

[20:23] Tv

Let's start with Best Supporting Actor.

[20:26] Tv

*Presenting this year's award is
last year's winner, Johnny Bip.*

SIGN Kudo

[20:46] Okiya

Yes?

[20:47] Amuro

Delivery.

[20:52] Amuro

Good evening.

[20:53] Amuro

Nice to meet you. I'm Amuro Toru.

[20:57] Okiya

I see...

[20:59] Amuro

But this isn't the first
time we've met, is it?

[22:30] Amuro

I'd like to talk.

[22:32] Amuro

May I come in?

[22:34] Okiya

Sure, but just you.

[22:37] Okiya

I'm sorry, but could your
friends wait outside?

[22:45] Okiya

I don't think I have enough teacups.

[22:50] Amuro

Don't worry about them.

[22:52] Amuro

They like waiting outside.

[22:55] Amuro

But depending on your answers,
we may all end up coming in.

[23:06] Camel

R-Raiha Pass?

[23:09] Camel

We're going to the place
where they killed Akai-san?

[23:14] Jodie

Yes.

[23:15] Jodie

I think we'll find something there.

[23:18] Jodie

That expression he made when he learned they'd learned Kusuda shot himself.

[23:26] Jodie

And the way he lost his cool during the flower viewing incident.

[23:30] Jodie

There's must be something there.

SIGN Episode Preview

[23:45] Amuro

Do you like mysteries?

[23:48] Amuro

Let's start there, then.

[23:50] Okiya

But the dead man touched that phone after the thin man, right?

[23:59] Camel

But Akai-san touched that phone before we allowed them to recover Mizunashi Rena.

SIGN The Scarlet Return

[24:09] Conan

The next episode of Conan is "The Scarlet Return!"

SIGN Raiha Pass

[24:30] Amuro

Next Conan's hint:

[24:32] Conan

Raiha Pass!

[24:34] Amuro

You think Okiya-san likes the Macademy Awards?

SIGN Don't miss the next episode.

[24:37] Conan

To think he'd be this big of a fan, right?

Revision #1

Created 2024-03-02 08:52:24 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee